VOSS.SONIC

MoleEx 800

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

VOSS.sonic MoleEx 800

Art. 45233

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manuale di Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instrucciones de uso
Instrukcja obsługi

INHALTSVERZEICHNIS

1 ZU DIESER ANLEITUNG 3
1.1 VERWENDETE SYMBOLE 3
2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 4
3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH 5
4 LIEFERUMFANG 5
5 TECHNISCHE DATEN 5
6 GERÄTEÜBERSICHT 5
6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL 5
6.2 FUNKTIONSWEISE 6
7 INBETRIEBNAHME 6
7.1 PRAKTISCHE TIPPS 7
8 REINIGUNG 7
9 WARTUNG 7
10 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG 7
11 TRANSPORT UND LAGERUNG 8
12 ENTSORGUNG 8
13 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT 8
14 SERVICE UND KONTAKT 8

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:

WARNUNG
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

VORSICHT
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!

HINWEIS
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.

Info
Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.

WARNUNG

- Eine Nutzung des Geräts ist durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bestimmt. Es sollte immer eine Aufsichtsperson vor Ort sein.
- Gehörschädigung durch Schalldruck. Um etwaigen Gehörschädigungen durch den Schall entgegenzuwirken, ist während der direkten Verwendung des Geräts und bei Betreten des Wirkungsbereichs ein Gehörschutz zu tragen. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fern vom Gehörgang. Halten Sie das Gerät fern von Kindern oder Jugendlichen.
- Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.
- Setzen Sie Gerät und Batterien keinem hohen Druck oder hohen Temperaturen aus. Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen von mehr als +40°C.

VORSICHT

- Verätzungen durch Batteriesäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Batterien aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.
- Stolpergefahr. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keine Stolpergefahr für Personen und Tiere darstellt. Platzieren Sie das Gerät nicht in Laufwegen.
- Kopfschmerzen, Druckgefühl und Tinnitus. Platzieren Sie das Gerät nicht innerhalb von Wohnräumen, sofern Ihr Gerät hierfür nicht bestimmt ist. Bei dauerhafter Bewegung im Schallbereich des Gerätes kann eine Beeinflussung des Gehörs stattfinden. Unter bestimmen Bedingungen können hierbei Kopfschmerzen, ein Druckgefühl im Kopf oder ein Tinnitus ausgelöst werden. Sollten Sie o.g. Symptome verspüren, konsultieren Sie bitte direkt einen Arzt. Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie sich für längere Zeit in der Nähe des Gerätes befinden.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass der Ton auch von Ihren eigenen Haustieren wahrgenommen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte ausgeschaltet sind, sofern sich Ihr Haustier im Beschallungsbereich aufhält.
- Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Info

- Das Gerät sendet für Menschen kaum hörbare Signale. Dieses Gerät arbeitet im Schallbereich.
- Das Gerät ist so aufzustellen, dass die Werte des BImSchG eingehalten werden (Abstrahlung in den öffentlichen Verkehrsraum), zudem sind örtliche Satzungen zu beachten. Dies kann bei den zuständigen Ordnungsbehörden Ihrer Gemeinde erfragt werden.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der VOSS.sonic MoleEx 800 dient zur Abwehr und Vertreibung von Maulwürfen. Das Gerät ist für den Außenbetrieb geeignet. Eine andere Anwendung ist nicht gestattet. Verwenden Sie das Gerät nicht in Wohnräumen oder Räumen in denen sich Personen aufhalten.

Der VOSS.sonic MoleEx 800 ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

Info

Es gibt keine 100%tige Garantie, dass alle Tiere erfolgreich vertrieben werden, weil jedes Tier unterschiedlich auf die Schallsignale reagiert.

4 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1x Bedienungsanleitung

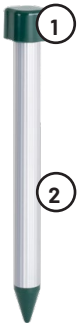
5 TECHNISCHE DATEN

• Frequenzbereich:	400–1000 Hz
• Schutzart:	IP44
• Batterien	1,5 V Mignon AA-Batterien, 4 Stk.
• Standby-Verbrauch:	0,3 mA
• Verbrauch bei Auslösung:	40 mA
• Impulsdauer:	ca. 4 Sekunden
• Pause zwischen den Impulsen:	ca. 30 Sekunden
• Max. Umgebungstemperatur:	5°C–40°C
• Max. Luftfeuchtigkeit	10%–90% (relativ)

Maße und Gewicht

Abmessung (H x B x T) ca.:	355 mm x 50 mm x 36 mm
Durchmesser Pfahl ca.:	29 mm
Gewicht (ohne Batterien) ca.:	120 g

6 GERÄTEÜBERSICHT



Nr.	Bezeichnung
1	Batteriefachdeckel
2	Erdstab

6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Erklärung
	Entsorgung von Elektroartikeln

Symbol	Erklärung
CE	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
UK CA	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien des Vereinigten Königreichs

6.2 FUNKTIONSWEISE

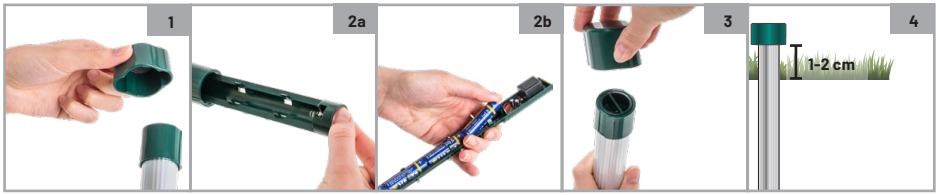
Durch die ausgesendeten Schallsignale werden die unterirdisch aktiven Maulwürfe verscheucht. Die Schallwellen irritieren die Maulwürfe, simulieren Gefahr und vertreiben sie aus dem Wirkungskreis der Schallwellen. Dieser Bereich beträgt bei optimalen Bedingungen ca. 750 m^2, wobei Signale in alle Richtungen gesendet werden. Versuchen Sie Hindernisse zu vermeiden, damit sich die Schallwellen ungehindert ausbreiten können. Bei einer großen, von Maulwürfen befallenen Grundfläche empfehlen wir Ihnen mehrere Geräte im Abstand von 20-30 Metern aufzustellen.

7 INBETRIEBNAHME

Der VOSS.sonic MoleEx 800 wird mit 1,5 V Mignon AA-Batterien (4 Stk.) betrieben.

VORSICHT
Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.

Info
Ein Dauerbetrieb des Gerätes ist nicht möglich. Um eine möglichst lange Betriebszeit zu erreichen, empfehlen wir, Batterien und keine Akkus zu verwenden.



1. Drehen Sie den Deckel des Batteriefachs vom Stab ab (Abb. 1)
2. Legen Sie die Batterien (1,5 V Mignon AA-Batterien, 4 Stk) ein (Abb. 2a/b), legen Sie sie mit dem positiven Pol zuerst ein.

WARNUNG
Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien, um ein Auslaufen oder Explodieren der Batterien und eventuelle Schäden an Personen oder dem Gerät zu vermeiden.

3. Drehen Sie den Deckel wieder zu (Abb. 3).

Das Gerät fängt nun sofort an Geräusche von sich zu geben.

4. Stecken Sie den Stab in die Erde. Achten Sie darauf, dass der Stab 1-2 cm über die Erde hinausragt (Abb. 4). Bei starkem Regen ist das Gerät so vor Wasserschäden geschützt. Wenden Sie nicht zu viel Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

HINWEIS
Das Gerät darf nicht direkt in den Maulwurfshügel gesteckt werden.

Info

» Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Beschaffenheit des Bodens. Gefrorene, bewässerte oder mit Wasser vollgesaugte Erde ist ungeeignet. Je dichter/fester die Erde, umso besser funktioniert das Gerät. Die effektivsten Ergebnisse erreichen Sie, wenn das VOSS.sonic MoleEx 800 in der Nähe eines Maulwurfhügels aufgestellt wird. Da der Stab jedoch nicht einfach in feste Erde gedrückt werden kann, empfehlen wir die Erde vorab mit einem Spaten/Gartenschaufel aufzulockern und nach dem Einsetzen wieder fest zu drücken.

» Lassen Sie das VOSS.sonic MoleEx 800 dauerhaft in Betrieb. Es können bis zu 2 Wochen vergehen, bis der Erfolg eintritt.

7.1 PRAKTISCHE TIPPS

- Achten Sie bei Platzierung der Geräte darauf, den Maulwurf nicht durch die Schallwellen „einzufangen." Platzieren Sie die Geräte bspw. nicht in alle vier Grundstücksecken.
- Vertreiben Sie den Maulwurf vom Haus in Richtung der Grundstücksgrenze. Dafür platzieren Sie den Maulwurfvertreiber vor dem ersten Maulwurfshügel in der Nähe der Hauswand.
- Ca. alle 2 bis 3 Wochen versetzen Sie das VOSS.sonic MoleEx 800 in Richtung Grundstücksgrenze. Die Maulwurfshügel sollten weiter in diese Richtung wandern.

8 REINIGUNG

HINWEIS

» Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.

» Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.

9 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Prüfen Sie regelmäßig die verwendeten Batterien auf Beschädigungen.

HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

10 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG

HINWEIS

» Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.

» Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Service. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 14.

Fehler/Problem	Lösung
Keine Funktion	Austausch der Batterien
Korrosion der Kontakte	Reinigung mit Pinsel/Bürste
Ausgelaufene Batterien	Austausch der Batterien und Reinigung der Kontakte

11 TRANSPORT UND LAGERUNG

HINWEIS

» Verpacken Sie das Gerät für den Transport sicher. Für längere Transportwege ist zu empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung zu transportieren.

» Entfernen Sie vor der Lagerung die Batterien.

12 ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT

CE
UK CA

Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen, Richtlinien und gesetzlichen Anforderungen befindet. Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen im Europäischen Wirtschaftsraum und die UKCA-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen des Vereinigten Königreichs. Die Erklärungen der Konformitäten sind beim Hersteller hinterlegt.

14 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1 ABOUT THIS MANUAL 9
1.1 USED SYMBOLS 9
5 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 10
2 INTENDED USE 10
3 CONTENTS 11
4 TECHNICAL DATA 11
6 DEVICE OVERVIEW 11
6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS 11
6.2 OPERATING PRINCIPLE 12
7 FIRST TIME OPERATION 12
7.1 PRACTICAL TIPS 13
8 CLEANING 13
9 MAINTENANCE 13
10 TROUBLESHOOTING 13
11 TRANSPORT AND STORAGE 13
12 DISPOSAL 14
13 CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY 14
14 SERVICE AND CONTACT 14

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all the important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:

WARNING
This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!

CAUTION
This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.

NOTICE
This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.

Info
This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

5 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.

WARNING

- The device is not intended for use by children or anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. A supervisor should always be present.
- Hearing damage due to sound pressure. To counteract any hearing damage caused by the sound, ear protection must be worn during direct use of the device and when entering their effective area. Keep the device away from the ear canal during operation. Keep the device away from children or teenagers.
- Store and operate the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.
- Do not expose the device and batteries to high pressure or high temperatures. Do not operate the device at temperatures higher than +40°C.

CAUTION

- Battery acid burns. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the contacts on the device with a soft cloth.
- Use only batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.
- Risk of tripping. Position the device so that it does not pose a tripping hazard to persons and animals. Do not place the device in walkways.
- Headache, pressure sensation and tinnitus. Do not place the device inside living areas unless your device is designed for that purpose. Prolonged exposure to the sound may negatively affect hearing. Under certain conditions, headaches, a feeling of pressure in the head or tinnitus can be triggered. If you experience any of the above symptoms, please consult a physician directly. Switch off the device if you spend prolonged periods of time in its vicinity.

NOTICE

- Note that the sound is also perceived by your own pets. Make sure that the device is switched off if your pet is in the device's effective area.
- Do not make any improper changes or modifications to the device.
- Contact the service for repairs.

Info

- The device transmits signals that are barely audible for humas. This device works in the sonic range.
- The devices must be set up in such a way that you comply with the laws applicable in your country for ultrasonic emission in public spaces. This can be obtained from the local authorities responsible for your area.

2 INTENDED USE

The VOSS.sonic MoleEx 800 is used to repel and drive away unwanted moles. The device is suitable for outdoor use. No other use is permitted. Do not use the device in living spaces or spaces where people are present.

The unit is intended for private use only and not for commercial use.

Info

There is no 100% guarantee that all animals will be successfully driven away because each animal reacts differently to the sound signals.

3 CONTENTS

The contents include:

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1x operating instructions

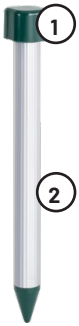
4 TECHNICAL DATA

• Frequency range:	400–1000 Hz
• Protection class:	IP44
• Battery:	4x 1.5 V mignon AA batteries
• Standby consumption:	0.3 mA
• Consumption on activation:	40 mA
• Impulse duration:	approx. 4 seconds
• Pause between the impulses:	approx. 30 seconds
• Max. ambient temperature:	5–40 °C
• Max. humidity:	10–90 % (relative)

Dimensions and weight

Dimensions (L x W x H) approx:	355 x 50 x 36 mm
Diameter stake approx:	29 mm
Weight without batteries approx:	120 g

6 DEVICE OVERVIEW



No	Description
1	Battery compartment cover
2	Ground rod

6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical items
CE	Documents the product's compliance with EU directives
UK CA	Documents the product's compliance with UK directives

6.2 OPERATING PRINCIPLE

The emitted sound signals scare away the moles that are active underground. They are designed to irritate the moles, simulate danger and drive them out of their habitat. This device has an effective area of app. 750 m^2 under ideal conditions, with signals being sent in all directions.

Try to avoid obstacles so that the sound waves can travel unhindered. If you have a large area infested by moles, we recommend that you place several units at a distance of 20-30 metres from one another.

7 FIRST TIME OPERATION

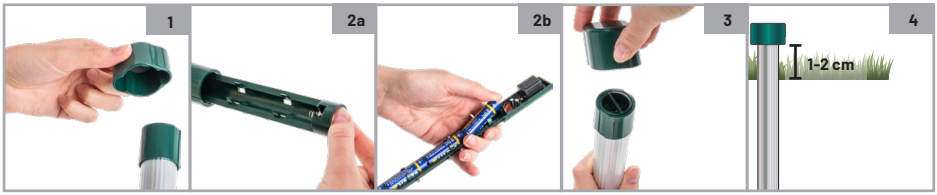
The VOSS.sonic MoleEx 800 is powered by 1.5 V mignon AA batteries (4 pcs.)

CAUTION

Use only batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.

Info

Continuous operation of the device is not possible. To achieve the longest possible operating time, we recommend using batteries and not rechargeable batteries.



1. Unscrew the cover of the battery compartment (fig. 1).
2. Insert the batteries (4x AA batteries) (fig. 2a/b), inserting them with the positive pole first.

WARNING

Pay attention to the correct polarity of the batteries to avoid battery leakage or explosion and possible damage to persons or the device.

3. Close the cover (fig. 3).

The device will immediately start emitting sound.

4. Insert the device into the ground. Make sure that the rod protrudes 1-2 cm above the ground (fig. 4). This protects the unit from water damage in heavy rain. Do not use too much force to avoid damaging the unit.

NOTICE

The device must not be placed directly into the molehill.

Info

» Please check the ground condition before use. Frozen, irrigated or soaked with water earth is unsuitable. The denser the earth, the better the device works. Best results are achieved if VOSS.sonic MoleEx 800 is installed near a molehill. However, as the rod cannot simply be pressed into solid earth, we recommend loosening the earth beforehand with a spade/garden shovel and pressing it firmly again after insertion.

» Leave the VOSS.sonic MoleEx 800 in continuous operation. It can take up to 2 weeks before results become visible.

7.1 PRACTICAL TIPS

- When placing the device, be careful not to „catch" the mole between the sound waves. For example, do not place the devices in all four corners of the property.
- Drive the mole away from the house in the direction of the property line. To do this, place the mole repellent in front of the first molehill near the house wall.
- Approx. every 2 to 3 weeks, move the VOSS.sonic MoleEx 800 towards the property boundary. The molehills should continue to move in that direction.

8 CLEANING

NOTICE

» Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.

» Do not immerse the unit in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Clean the unit with a damp cloth if it is dirty.

9 MAINTENANCE

The unit requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the unit for damage before each use.

NOTICE

Do not use the unit if there is any visible damage.

10 TROUBLESHOOTING

NOTICE

» Do not make any improper changes or modifications to the device.

» Contact the service for repairs.

If the unit malfunctions or is found to be otherwise defective, even after following the suggested solutions below, contact the manufacturer. The contact details can be found in chapter 14.

Problem	Solution
Device does not work	Change batteries
Contacts are corroded	Clean with a brush
Leaking batteries	Change batteries and clean contacts

11 TRANSPORT AND STORAGE

NOTICE

» Pack the unit securely for transport. For longer transport distances, it is recommended to transport the unit in its original packaging.

» Remove the batteries before storage.

12 DISPOSAL

The crossed-out wheelie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheelie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

CE

UK CA

VOSS GmbH & Co KG hereby declares that the product described in this manual complies with the essential requirements and other relevant regulations and legal directives. The CE mark confirms compliance with the legal requirements in the European Union legal requirements and the UKCA mark confirms compliance with the legal requirements of the United Kingdom. The manufacturer is in possession of the Declaration of Conformity.

14 SERVICE AND CONTACT

Address:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1 NOTICE D'UTILISATION 15
1.1 SYMBOLES UTILISÉS 15
2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ 16
3 UTILISATION CONFORME 17
4 CONTENU DE LA LIVRAISON 17
5 DONNÉES TECHNIQUES 17
6 VUE D´ENSEMBLE DE L'APPAREIL 17
6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS 17
6.2 FONCTIONNEMENT 18
7 MISE EN SERVICE 18
7.1 CONSEILS PRATIQUES 19
8 NETTOYAGE 19
9 ENTRETIEN 19
10 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS 19
11 TRANSPORT ET STOCKAGE 20
12 ÉLIMINATION 20
13 CONFORMITÉ CE ET UKCA 20
14 SERVICE ET CONTACT 20

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :

AVERTISSEMENT
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !

PRUDENCE
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !

REMARQUE
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.

Info
Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et suivre les instructions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.

AVERTISSEMENT

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et de connaissances. Une personne responsable doit toujours être présente.
- Dommages auditifs dus à la pression acoustique. Pour éviter toute lésion auditive causée par les sons, il faut porter une protection auditive lors de l'utilisation directe de l'appareil et lorsqu'on pénètre dans la zone d'action. Tenez l'appareil éloigné du canal auditif pendant le fonctionnement. Tenir l'appareil hors de portée des enfants ou des adolescents.
- Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.
- N'exposez pas l'appareil et les piles à une pression ou une température élevées. N'utilisez pas l'appareil dans des températures supérieures à +40°C.

PRUDENCE

- Brûlures dues à l'acide des batteries. Portez des gants de protection lorsque vous retirez de l'appareil des piles qui fuient. Ensuite, nettoyez les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.
- N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Risque de trébucher. Placez l'appareil de manière à ce qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement pour les personnes et les animaux. Ne placez pas l'appareil sur une zone de passage.
- Maux de tête, sensation de pression et acouphènes. Ne placez pas l'appareil dans des espaces habitables, sauf si votre appareil est destiné à cet usage. Un mouvement continu dans la zone ultrasonique de l'appareil peut affecter l'audition. Dans certaines conditions, des maux de tête, une sensation de pression dans la tête ou des acouphènes peuvent être occasionnés. Si vous présentez l'un des symptômes ci-dessus, veuillez consulter directement un médecin. Éteignez l'appareil dès que vous vous trouvez à proximité de l'appareil pendant une période prolongée.

REMARQUE

- Sachez que le son peut également être entendu par vos propres animaux domestiques. Assurez-vous que les appareils sont éteints si votre animal se trouve dans dans la zone.
- N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- Contactez le service après-vente pour les réparations.

Info

- L'appareil transmet des signaux qui sont peu audibles pour les humains. Cet appareil fonctionne dans le gamme du sons.
- Les appareils doivent être placés de manière à respecter les lois en vigueur dans votre pays sur les émissions ultrasoniques dans les espaces publics. Veuillez vous renseigner sur les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

3 UTILISATION CONFORME

Le VOSS.sonic MoleEx 800 est utilisé pour pour se protéger contre les taupes. L'appareil convient à une utilisation extérieur. Toute autre utilisation est interdite. N'utilisez pas l'appareil dans les chambres, les pièces à vivre ou là où se trouvent des personnes.

Le VOSS.sonic MoleEx 800 est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

Info

Il n'est pas possible de garantir à 100% que tous les animaux seront expulsés avec succès, car chaque animal réagit différemment aux signaux sonores.

4 CONTENU DE LA LIVRAISON

La livraison comprend :

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1x notice d´utilisation

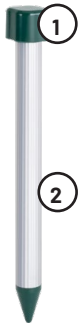
5 DONNÉES TECHNIQUES

• Plage de fréquences :	400–1000 Hz
• Classe de protection :	IP44
• Piles :	1,5 V Mignon AA, 4 pcs
• Consommation en veille :	0,3 mA
• Consommation lors du déclenchement :	40 mA
• Durée de l'impulsion :	env. 4 secondes
• Pause entre chaque impulsion :	env. 30 secondes
• Température ambiante maxi :	5°C–40°C
• Humidité de l'air maxi. :	10%–90% (relative)

Dimensions et poids

Dimensions (hxLxl) env. :	355 mm x 50 mm x 36 mm
Diamètre du piquet env. :	29 mm
Poids (sans piles) env. :	120 g

6 VUE D´ENSEMBLE DE L'APPAREIL



No.	Désignation
1	Couvercle compartiment des piles
2	Piquet de terre

6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS

Symbole	Signification
	Élimination des articles électriques

Symbole	Signification
CE	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE.
UK CA	Documente la conformité du produit avec les directives du Royaume-Uni

6.2 FONCTIONNEMENT

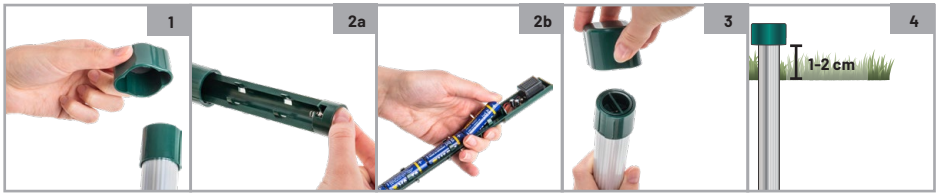
Les signaux sonores émis effraient d'une manière efficace les taupes qui sont actives sous terre. Ces ondes sonores irritent les taupes, simulent le danger et les chassent de la zone de rayonnement. Dans des conditions optimales, cette zone a une surface d'environ 750 m^2, les signaux étant envoyés dans toutes les directions. Essayez d'éviter les obstacles afin que les ondes sonores puissent se propager sans obstacle. Si vous avez une grande surface avec beaucoup de taupes, nous vous recommandons de placer plusieurs appareils à un intervalle de 20 à 30 mètres.

7 MISE EN SERVICE

Le VOSS.sonic MoleEx 800 est alimenté par piles 1,5 V Mignon AA, (4 pcs).

PRUDENCE
N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.

Info
Le fonctionnement continu de l'appareil n'est pas possible. Pour une plus longue durée de fonctionnement possible, utiliser des piles à usage unique et non des batteries rechargeables.



1. Dévissez le couvercle du compartiment des piles du piquet (fig. 1).
2. Insérez les piles (4 unités mignon AA) (fig. 2a/b), en les insérant avec le pôle positif en premier.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que la polarité des piles soit correcte pour éviter les fuites ou les explosions et des dommages éventuels aux personnes ou à l'appareil.

3. Refermer le couvercle (fig. 3).

L'appareil commence alors immédiatement à faire du bruit.

4. Enfoncer le piquet dans le sol. Veillez à ce que le piquet dépasse de 1 à 2 cm au-dessus du sol. (fig. 4). Cela permet de protéger l'appareil contre les dégâts des eaux en cas de forte pluie. N'utilisez pas la force pour éviter d'endommager l'appareil.

REMARQUE
L'appareil ne doit pas être mis directement dans la taupinière.

Info

» Avant l'utilisation veuillez vérifier l'état du sol. Un sol gelé, irrigué ou trempé est inadapté. Plus la terre est dense/solide, mieux l'appareil fonctionne. Vous obtiendrez les meilleurs résultats si le VOSS.sonic MoleEx 800 est installé à proximité d'une taupinière. Comme le piquet de terre ne peut pas être simplement enfoncé dans un sol ferme, nous recommandons d'ameublir le sol au préalable avec une bêche/pelle de jardin et de le presser à nouveau fermement après avoir placé l'appareil.

» Laissez le VOSS.sonic MoleEx 800 fonctionner en permanence. Il peut s'écouler jusqu'à deux semaines avant qu'il ne fasse de l'effet.

7.1 CONSEILS PRATIQUES

- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas „attraper" la taupe avec les ondes sonores. Par exemple, ne placez pas les appareils aux quatre coins du terrain.
- Éloignez la taupe de la maison en direction de la limite de votre terrain. Pour cela, placez le répulsif devant la première taupinière à proximité du mur de la maison.
- Toutes les 2 ou 3 semaines environ, déplacez le VOSS.sonic MoleEx 800 vers la limite de la propriété. Les taupinières devraient continuer alors à "se déplacer" dans cette direction.

8 NETTOYAGE

REMARQUE

» N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.

» Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide s'il est sale.

9 ENTRETIEN

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Vérifiez régulièrement que les piles utilisées ne sont pas endommagées.

REMARQUE

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

10 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS

REMARQUE

» N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.

» Contactez le service après-vente pour les réparations.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts sont détectés sur l'appareil, même après avoir suivi les solutions proposées ci-dessous, contactez le service après-vente. Les coordonnées du service après-vente se trouvent au chapitre 14.

Défaut/Problème	Solution
Pas de fonctionnement	Remplacer les piles
Corrosion des contacts	Nettoyage à la brosse/au pinceau
Piles qui fuient	Remplacer les piles et nettoyer les contacts

11 TRANSPORT ET STOCKAGE

REMARQUE

» Emballez bien l'appareil pour le transport. Pour les longues distances de transport, il est recommandé de transporter l'appareil dans son emballage d'origine.

» Retirez les piles avant le stockage.

12 ÉLIMINATION

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'usager final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

13 CONFORMITÉ CE ET UKCA

CE

UK CA

La Voss GmbH & Co.KG déclare par la présente que le produit décrit dans ce manuel est conforme aux exigences essentielles et aux autres réglementations, directives et exigences légales pertinentes. Le marquage CE confirme la conformité aux exigences légales de l'Espace économique européen et le marquage UKCA confirme la conformité aux exigences légales du Royaume-Uni. Les déclarations de conformité sont déposées chez le fabricant.

14 SERVICE ET CONTACT

Adresse:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE 21
1.1 SIMBOLI UTILIZZATI 21
2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA 22
3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE 23
4 CONTENUTO 23
5 DATI TECNICI 23
6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO 23
6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO 24
6.2 FUNZIONAMENTO 24
7 MESSA IN FUNZIONE 24
7.1 CONSIGLI PRATICI 25
8 PULIZIA 25
9 MANUTENZIONE 25
10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 25
11 TRASPORTO E CONSERVAZIONE 26
12 SMALTIMENTO 26
13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA 26
14 SERVIZIO E CONTATTI 26

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:

AVVERTENZA
Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!

PRECAUZIONE
Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.

AVVISO
Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.

Informazione
Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza riportate in questo capitolo.

AVVERTENZA

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. Un sorvegliante in loco dovrebbe essere sempre presente.
- Danni all'udito dovuti alla pressione acustica. Per contrastare eventuali danni all'udito causati dagli suoni, è necessario indossare una protezione per l'udito durante l'uso diretto del dispositivo e quando si entra nell'area di copertura. Tenere il dispositivo lontano dal canale uditivo durante il funzionamento. Tenere l'apparecchio lontano da bambini o giovani.
- Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato del dispositivo da parte di bambini, adolescenti e terzi.
- Non esporre il dispositivo e le batterie ad alta pressione o alte temperature. Non utilizzare il dispositivo a temperature superiori a 40°C.

PRECAUZIONE

- Bruciature da acido di batteria. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono le batterie che perdono dal dispositivo. Pulire quindi i contatti dell'apparecchio con un panno morbido.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.
- Rischio di inciampare. Posizionare il dispositivo in modo da non rappresentare un pericolo di inciampo per le persone o gli animali. Non posizionare il dispositivo in luoghi di passaggio.
- Mal di testa, sensazione di pressione e acufene. Non collocare il dispositivo all'interno di aree abitabili, a meno che il dispositivo non sia stato progettato per questo scopo. In caso di movimento può il movimento continuo nell'area di copertura influenzare l'udito. In determinate condizioni possono insorgere mal di testa, sensazione di pressione alla testa o acufene. Se si verifica uno dei sintomi sopracitati, si prega di consultare subito un medico. Spegnere il dispositivo non appena ci si trova nelle vicinanze dell'apparecchio per un periodo prolungato.

AVVISO

- Si consideri attentamente il fatto che il suono degli suoni può essere sentito anche dai propri animali domestici. Assicurarsi che i dispositivi siano spenti se il proprio animale domestico si trova nell'area.
- Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Informazione

- Il dispositivo emette segnali appena udibili dall'uomo. Questo dispositivo funziona nella gamma sonora.
- Gli apparecchi devono essere impostati in modo da rispettare i valori della radiazione nella zona di traffico pubblico e devono inoltre rispettare le leggi locali. Questo può essere richiesto dalle autorità competenti del proprio comune.

3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE

Il VOSS.sonic MoleEx 800 è utilizzato per respingere le talpe.. Il dispositivo è adatto sia per uso esterno. Qualsiasi altra applicazione non è consentita. Non utilizzare il dispositivo in camere o stanze dove sono presenti persone.

Il prodotto VOSS.sonic MoleEx 800 è destinato esclusivamente ad un uso privato e non ad un uso commerciale.

Informazione

Non esiste una garanzia di efficacia al 100% di repellenza poiché ogni animale reagisce diversamente agli segnali sonori.

4 CONTENUTO

Il contenuto include:

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1x Manuale d'uso

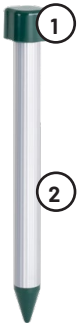
5 DATI TECNICI

• Gamma di frequenza:	400–1000 Hz
• Classe di protezione:	IP44
• Batterie:	Batterie Mignon AA da 1,5 V, 4 pz.
• Consumo in attesa/standby:	0,3 mA
• Consumo in caso di attivazione:	40 mA
• Durata dell'impulso:	circa 4 secondi
• Pausa tra ogni impulso:	circa 30 secondi
• Temperatura ambiente massima:	5°C–40°C
• Umidità massima dell'aria:	10%–90% (relativa)

Dimensioni e peso

Dimensioni (HxLxP):	circa 355 mm x 50 mm x 36 mm
Diametro del palo di supporto:	circa 29 mm
Peso (senza Batterie):	120 g circa

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



N°	Nome
1	Coperchio del vano batterie
2	Asta di terra

6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di articoli elettrici
CE	Documenta la conformità del prodotto alle Direttive UE
UK CA	Documentazioni di conformità del prodotto alle direttive del Regno Unito

6.2 FUNZIONAMENTO

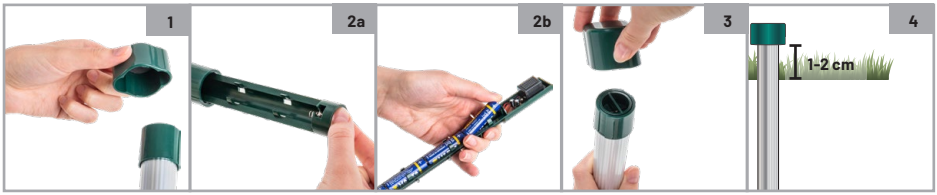
I segnali sonori vengono emessi e sono altamente efficienti. Sono progettati per irritare le talpe, simulare il pericolo e cacciarle fuori dal loro habitat. Questo dispositivo ha un'area effettiva di ca. 750 m^2 in condizioni ideali, con segnali inviati in tutte le direzioni. Cercate di evitare gli ostacoli in modo che le onde sonore possano propagarsi liberamente. Se si dispone di una vasta area infestata da talpe, si consiglia di posizionare diverse unità a 20-30 metri di distanza l'una dall'altra.

7 MESSA IN FUNZIONE

Il VOSS.sonic MoleEx 800 è alimentato da batterie Mignon AA da 1,5 V Mono (4 pz.).

PRECAUZIONE
Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.

Informazione
Il funzionamento continuo del dispositivo non è possibile. Per ottenere un tempo di funzionamento più duraturo possibile, si consiglia di utilizzare batterie usa e getta e non batterie ricaricabili.



1. Svitare il coperchio del vano batterie (Ill. 1)
2. Inserire le batterie (4x Mignon AA) (Ill. 2a/b), inserendole prima con il polo positivo.

AVVERTENZA
Assicurarsi che la polarità delle batterie venga sempre rispettata per evitare perdite o esplosioni e possibili danni alle persone o al dispositivo.

3. Chiudere il coperchio (Ill. 3).

Il dispositivo inizierà immediatamente a fare rumore

4. Inserire il dispositivo nel terreno. Assicurarsi che l'asta sporga di 1-2 cm dal suolo (Ill. 4). Questo protegge l'apparecchio dai danni causati dall'acqua in caso di pioggia battente. Non usare troppa forza per evitare di danneggiare l'unità.

AVVISO
Il dispositivo non deve essere posizionato direttamente sulla collinetta.

Informazione
» Si prega di controllare le condizioni del terreno prima dell'uso. Il terreno congelato, irrigato o bagnato non è adatto. Più la terra è densa, migliore è il funzionamento del dispositivo. I migliori risultati si ottengono se VOSS.sonic MoleEx 800 viene installato vicino ad un cumulo di terra di una talpa. Poiché l'asta non può essere piantata nel terreno solido, si consiglia di ammorbidire prima il terreno con una vanga/pala da giardino e poi premere nuovamente con forza dopo l'inserimento.
» Lasciare il MoleEx 800 in funzione continua. Possono essere necessarie fino a 2 settimane prima che i risultati siano visibili.

7.1 CONSIGLI PRATICI

- Quando si posiziona il dispositivo, fare attenzione a non „ intrappolare" la talpa tra le onde sonore. Ad esempio, non posizionare i dispositivi in tutti e quattro gli angoli della proprietà.
- Allontanare la talpa dalla casa in direzione del confine della proprietà. Per fare questo, posizionare il repellente per talpe davanti alla prima collinetta (cumulo di terra) vicino al muro della casa.
- Ogni 2-3 settimane circa, spostare il VOSS.sonic MoleEx 800 verso il confine della proprietà. I cumuli di terra devono continuare a muoversi in quella direzione.

8 PULIZIA

AVVISO
» Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
» Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

Pulire il dispositivo con un panno umido se si sporca.

9 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Controllare che il dispositivo non presenti danni prima di ogni utilizzo. Controllare regolarmente che le batterie non siano danneggiate.

AVVISO
Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVISO
» Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
» Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Se vengono rilevati malfunzionamenti o altri difetti del dispositivo, anche dopo aver seguito i suggerimenti sottostanti, contattare il servizio assistenza. I contatti sono segnati nel capitolo 14.

Problema	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Cambiare le batterie
I contatti si sono corrosi	Pulire con una spazzola
Batterie con perdite	Sostituire le batterie e pulire i contatti

11 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

AVVISO

» Imballare il dispositivo in modo sicuro per il trasporto. Per lunghe distanze si raccomanda di trasportare il dispositivo nella sua confezione originale.

» Rimuovere le batterie dal dispositivo prima dell'immagazzinamento.

12 SMALTIMENTO

Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA

CE

UK CA

L'azienda Voss GmbH & Co.KG dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme ai requisiti essenziali e ad altri regolamenti, direttive e requisiti legali pertinenti. Il marchio CE dichiara la conformità ai requisiti legali dello Spazio economico europeo, mentre il marchio UKCA ne dichiara la conformità ai requisiti legali del Regno Unito. Le dichiarazioni di conformità sono depositate presso il produttore.

14 SERVIZIO E CONTATTI

Indirizzo:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

INHOUDSOPGAVE

1 OVER DEZE HANDLEIDING 27
1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN 27
2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 28
3 BEOOGD GEBRUIK 29
4 LEVERINGSOMVANG 29
5 TECHNISCHE GEGEVENS 29
6 APPARAATOVERZICHT 29
6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS 30
6.2 FUNCTIONALITEIT 30
7 INGEBRUIKNAME 30
7.1 PRAKTISCHE TIPS 31
8 REINIGING 31
9 ONDERHOUD 31
10 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING 31
11 TRANSPORT EN OPSLAG 32
12 VERWIJDEREN 32
13 CE- EN UKCA CONFORMITEIT 32
14 SERVICE EN CONTACT 32

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:

WAARSCHUWING
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!

LET OP
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!

NOOT:
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.

Info
Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees en volg de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk om veiligheidsrisico's met het apparaat te vermijden.

WAARSCHUWING

- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Laat deze groepen mensen niet onbeheerd achter in de buurt van het apparaat. Er moet altijd een toezichthouder ter plaatse zijn.
- Gehoorbeschadiging door geluidsdruk. Om mogelijke gehoorbeschadiging door sound geluid tegen te gaan, moet er tijdens het directe gebruik van het apparaat en bij het binnentreden van het werkingsgebied gehoorbescherming worden gedragen. Houd het apparaat tijdens het gebruik ver verwijderd van de gehoorgang. Houd kinderen en jongeren uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar en plaats het apparaat zodanig dat het niet kan worden misbruikt door kinderen en derden.
- Stel het apparaat en batterijen niet bloot aan een hoge druk en hoge temperaturen. Gebruik het apparaat niet bij temperaturen boven de +40°C.

LET OP

- Brandwonden door accuzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.
- Struikelgevaar. Plaats het apparaat dusdanig, dat er geen struikelgevaar voor mensen en dieren ontstaat. Plaats het apparaat niet op loopwegen.
- Hoofdpijn, drukgevoel en tinnitus. Plaats het apparaat niet binnenshuis, als uw apparaat daar niet uitdrukkelijk voor bedoeld is. Permanente beweging in het werkingsgebied van het apparaat kan een invloed op het gehoor hebben. In bepaalde omstandigheden kunnen hierbij hoofdpijn, een drukgevoel in het hoofd of tinnitus optreden. Als u deze symptomen vaststelt, dient u direct een arts te raadplegen. Schakel het apparaat uit, als u zich langere tijd dicht bij het apparaat bevindt.

NOOT:

- Houd er rekening mee dat het sound geluid ook door uw eigen huisdieren wordt waargenomen. Zorg ervoor dat de apparaten uitgeschakeld zijn wanneer uw huisdier zich in het werkingsgebied bevindt.
- Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Info

- Het apparaat zendt voor mensen nauwelijks hoorbare signalen uit. Dit apparaat werkt in hoorbare delen van het geluidsspectrum.
- De apparaten zo opstellen dat ze geplaatst zijn volgens de voor uw land geldende richtlijnen voor straling in het openbaar. U kunt de in uw land geldende wettelijke voorwaarden opvragen bij de lokale autoriteiten.

3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.sonic MoleEx 800 wordt gebruikt om mollen te verjagen. Het apparaat is geschikt voor buitengebruik. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Gebruik het apparaat niet in woonruimtes of ruimtes waarin zich personen bevinden.

De VOSS.sonic MoleEx 800 is uitsluitend voor privegebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik.

Info

Er is geen 100% garantie dat alle dieren succesvol worden verjaagd, aangezien elk dier anders op de geluidssignalen reageert.

4 LEVERINGSOMVANG

Bij de leveringsomvang inbegrepen zijn:

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1x gebruiksaanwijzing

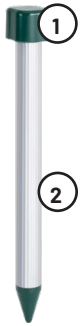
5 TECHNISCHE GEGEVENS

• Frequentiebereik:	400-1000 Hz
• Beschermingsklasse:	IP44
• Batterij:	4x 1,5 V Mignon AA batterijen
• Verbruik in standby:	0,3 mA
• Verbruik bij inschakeling:	40 mA
• Impulsduur:	ca. 4 seconden
• Pauze tussen de impulsen:	ca. 30 seconden
• Max. omgevingstemperatuur:	5-40 °C
• Max. luchtvochtigheid:	10-90 % (relatief)

Afmetingen en gewicht

Afmeting (H x B x D) ca.:	355 mm x 50 mm x 36 mm
Diameter van de paal ca.:	29 mm
Gewicht (zonder batterijen) ca.:	120 g

6 APPARAATOVERZICHT



Nr.	Beschrijving
1	Batterijvakdeksel
2	Aardstaaf

6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbool	Betekenis
	Verwijdering van elektrische apparaten
CE	Bevestigt de overeenstemming van het product met de EU-richtlijnen
UK CA	Documenteert de conformiteit van het product met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk.

6.2 FUNCTIONALITEIT

De geluidssignalen worden uitgezonden, schrikken de mollen die ondergronds actief zijn effectief en efficiënt af. De geluidsgolven irriteren de mollen, simuleren het gevaar en verdrijven ze uit de actieradius van de mollenverjager. Onder optimale omstandigheden bedraagt deze oppervlakte ca. 750 m^2, waarbij de signalen in alle richtingen worden uitgezonden. Probeer obstakels te vermijden zodat de geluidsgolven zich ongehinderd kunnen verspreiden. Als u een groot gebied heeft dat wordt geteisterd door mollen, raden wij u aan om meerdere eenheden op een afstand van 20-30 meter te plaatsen.

7 INGEBRUIKNAME

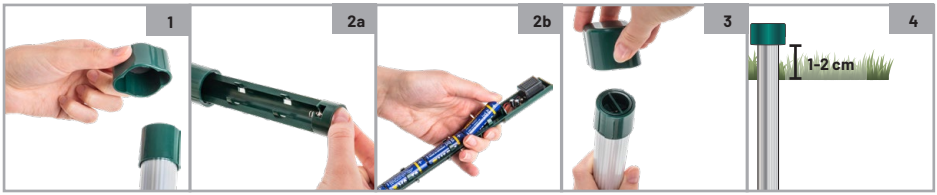
De VOSS.sonic MoleEx 800 werkt op 1,5 V Migonon AA batterijen (4 stuks).

LET OP

Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.

Info

Continue werking van het apparaat is niet mogelijk. Om een zo lang mogelijke gebruiksduur te bereiken, raden wij aan batterijen te gebruiken en geen oplaadbare batterijen.



1. Schroef het deksel van het batterijcompartiment van de stang (Afb. 1).
2. Plaats de batterijen (4 stuks Mignon AA) (Afb. 2a/b), waarbij u ze eerst met de positieve pool plaatst.

WAARSCHUWING

Let op de juiste polariteit van de batterijen, om lekken of exploderen van de batterijen en eventuele schade aan personen of aan het apparaat te voorkomen.

3. Sluit het deksel weer (Afb. 3).

Het apparaat zal nu direct beginnen met het maken van geluiden

4. Zet de aardstaaf in de grond. Zorg ervoor dat de paal 1-2 cm boven de grond uitsteekt (Afb. 4). Dit beschermt het apparaat tegen waterschade bij zware regenval. Gebruik niet te veel kracht om het apparaat niet te beschadigen.

NOOT:
De verjager mag niet rechtstreeks in de molshoop worden gestoken.

Info
» Controleer de toestand van de bodem voor gebruik. Bevroren, ondergelopen of met water doordrenkte grond is niet geschikt. Hoe dichter/vaster de aarde, hoe beter het apparaat werkt. Om de meest effectieve resultaten te bereiken moet u de VOSS.sonic MoleEx 800 in de buurt van een molshoop plaatsen. Aangezien de aardstaaf echter niet eenvoudigweg in de vaste grond kan worden geplaatst, raden wij aan om de grond eerst los te maken met een spade/tuinschop en deze na het inbrengen weer stevig aan te drukken.
» Laat de MoleEx 800 permanent in bedrijf. Het kan tot 2 weken duren voordat resultaten worden bereikt.

7.1 PRAKTISCHE TIPS

- Let er bij het plaatsen van de verjager erop dat u de mol niet „vangt" met de geluidsgolven. Plaats de verjagers bijvoorbeeld niet in alle 4 de hoeken van het perceel.
- Verjaag de mol weg van het huis in de richting van de perceel grenzen. Plaats hiervoor de mollenverjager voor de eerste keer het dichts bij de woning of schuur.
- Verplaats de VOSS.sonic MoleEx 800 om de 2 à 3 weken richting de perceelsgrens. De molshopen verplaatsen zich dan richting de perceelsgrens.

8 REINIGING

NOOT:
» Gebruik voor het reinigen geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen enz. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
» Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Reinig het apparaat in geval van vervuiling met een vochtige doek.

9 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Controleer regelmatig de gebruikte batterijen op beschadigingen.

NOOT:
Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

10 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING

NOOT:
» Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
» Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. U vindt de contactgegevens in hoofdstuk 14.

Fout/probleem	Oplossing
Geen functie	Vervangen van de batterijen
Contactcorrosie	Reiniging met borstel/borstel
Lekkende batterijen	Vervangen van de batterijen en reinigen van de contacten

11 TRANSPORT EN OPSLAG

NOOT:

» Verpak het apparaat veilig voor transport. Voor langere transporten is het aan te raden om het apparaat in de originele verpakking te vervoeren.

» Verwijder de batterijen voordat u het apparaat opbergt.

12 VERWIJDEREN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE- EN UKCA CONFORMITEIT

CE
UK CA

Hiermee verklaart Voss GmbH & Co.KG, dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasbare bepalingen, richtlijnen en wettelijke voorschriften. De CE-markering duidt op het voldoen aan de wettelijke eisen van de Europese Economische Ruimte en de UKCA-markering bevestigt dat aan de wettelijke eisen van het Verenigd Koninkrijk wordt voldaan. De conformiteitsverklaringen worden gedeponeerd bij de fabrikant.

14 SERVICE EN CONTACT

Adres:
VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

INNEHÅLL

1 OM DENNA MANUAL 33
1.1 ANVÄNDA SYMBOLER 33
2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER 34
3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK 35
4 LEVERANSENS INNEHÅLL 35
5 TEKNISK DATA 35
6 ÖVERSIKT ENHET 35
6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER 35
6.2 FUNKTION 36
7 INSTALLATION OCH ANVÄNDNING 36
7.1 PRAKTISKA TIPS 37
8 RENGÖRING 37
9 UNDERHÅLL 37
10 FELSÖKNING 37
11 TRANSPORT OCH FÖRVARING 38
12 AVFALLSHANTERING 38
13 CE- OCH UKCA-ÖVERENSSTÄMMELSE 38
14 SERVICE OCH KONTAKT 38

1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt.

Läs denna manual noga innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förhindra skador. Denna manual innehåller viktiga instruktioner för säker användning av din nya produkt. Förvara denna manual på ett säkert ställe. Om produkten överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.

Observera och följ säkerhetsinstruktionerna i denna manual.

1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan visas i denna manual:

VARNING
Denna symbol står för eventuella farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.

SE UPP
Denna symbol står för eventuella skadliga, farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till lindriga eller mindre skador.

HÄNVISNING
Denna symbol står för möjliga farliga situationer som kan orsaka skada på egendom och/eller sakskador i händelse av bristande efterlevnad.

Info
Denna symbol ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan att uppmärksammas inledningsvis.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och följ säkerhetsinstruktionerna i detta kapitel.

VARNING

» Användningen av denna enhet är inte avsedd och inte lämplig för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Det ska alltid finnas en person på plats för tillsyn och uppsikt.
» Hörselskada genom ljudtryck/-nivå. För att undvika och motverka eventuella hörselskador orsakade av ljud ska hörselskydd användas när enheten används och när man kommer fram till eller befinner sig i enhetens verkningsområde. Håll enheten borta från hörselgången när enheten är påslagen. Håll enheten borta från barn och ungdomar.
» Förvara, placera och använd enheten på så sätt så att den inte kan missbrukas av barn, ungdomar och tredje part.
» Utsätt inte enheten och batterierna för högt tryck och höga temperaturer. Använd inte enheten inte vid temperaturer över + 40 C.

SE UPP

» Kemiska brännskador, brännskador på huden genom batterisyra. Använd skyddshandskar när du tar bort läckande batterier ur enheten. Rengör sedan alla kontakter på enheten med mjuk trasa.
» Använd endast batterier av samma typ. Vid byte av urladdade batterier mot nya, avlägsna alla förbrukade, uttjänta batterier och ersätt alla dem med nya batterier. Blanda inte ihop nya batterier med förbrukade, gamla batterier.
» Snubbelrisk. Placera enheten på så sätt så att det inte utgör någon snubbelrisk för varken personer eller djur. Placera inte enheten på vägar eller stigar där personer går.
» Huvudvärk, tryckkänsla och tinnitus. Placera inte enheten inomhus där människor bor, t.ex. i lägenhetsrum, om enheten inte är avsedd för just en sådan placering och inomhusbruk. Vid kontinuerlig rörelse inom enhetens ljudområde kan hörseln påverkas. Härvid kan i vissa fall huvudvärk, tryckkänsla i huvudet eller tinnitus orsakas. Skulle du känna av något utav ovannämnda symptom, var god konsultera omgående en läkare. Stäng av enheten när du befinner dig i närheten av enheten under en längre tid.

HÄNVISNING

» Var god och notera att ljud är hörbart för dina egna husdjur också. Se till att enheterna är avstängda när ditt husdjur vistas i närheten av apparaten.
» Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.
» Kontaka service för reparation.

Info

» Enheten sänder ut ljudsignaler som är svagt hörbara för människan. Denna enhet arbetar med ljudtryck-/nivå.
» Enheten ska placeras på så sätt så att lokala föreskrifter samt lagliga bestämmelser som gäller miljöpåverkningar genom t.ex. ultraljud, strålning och utsläpp i offentliga rum som är tillämpliga i landet du bor i följs. Var god kontakta din lokala miljöförvaltning, länsstyrelsen eller kommunen för mer information om resp. tillämpliga lagbestämmelser.

3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK

VOSS.sonic MoleEx 800 är skapad för att skrämma bort mullvadar. Enheten är lämplig för utomhusbruk. En annan användning är varken lämplig, tillåten eller godkänd. Använd inte enheten i lägenhetsrum eller rum där personer finns och umgås. VOSS.sonic MoleEx 800 är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk.

Info
Resultatet d.v.s. verkningseffekten att alla djur framgångsrikt skräms bort kan inte garanteras till 100% eftersom vartenda djur kan reagera olika på ljudssignaler.

4 LEVERANSENS INNEHÅLL

Förpackningen inkluderar:

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1x Manual

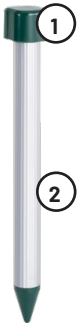
5 TEKNISK DATA

• Frekvensområde:	400–1000 Hz
• Kapslingsklassning	IP44
• Batteri:	1,5 V Mignon AA batteri, 4 st.
• Standby-förbrukning:	0,3 mA
• Förbrukning vid utlösning:	40 mA
• Impulsen varar i:	ca. 4 sek
• Paus mellan impulserna:	ca, 30 sek
• Max. omgivningstemperatur:	5°C–40°C
• Max. luftfuktighet:	10%-90% (relativ)

Mått och vikt

Dimensioner (H X B X D), ca.:	355 mm x 50 mm x 36 mm
Diameter stativ/rör ca.:	29 mm
Vikt (utan batterier), ca.:	120 g

6 ÖVERSIKT ENHET



Nr.	Benämning:
1	Lock batterifack
2	Jordpinne

6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter

Symbol/ Märkning	Betydelse
CE	Dokumenterar produktens överensstämmelse med gällande EU-direktiv
UK CA	Dokumenterar produktens överensstämmelse med de riktlinjerna i Storbritannien.

6.2 FUNKTION

Ljudsignaler sänds ut så att de under jorden aktiva mullvadarna skräms effektivt. Ljudvågorna uppfattas av mullvadar som störande, ljudet simulerar fara och driver mullvadarna på flykt bort ifrån ljudvågornas verkningsområde. Detta område täcker vid optimala förutsättningar ca. 750 m^2, varvid signalerna sänds ut åt alla håll. Hinder bör undvikas så att ljudvågorna kan spridas obehindrat. Vid stora ytor som drabbats av mullvaden rekommenderar vi placera fler skrämmor med ett avstånd på ca. 20-30 m från varandra.

7 INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

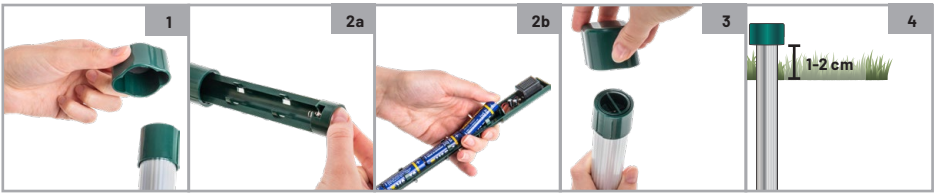
VOSS.sonic MoleEx 800 drivs med 4 stycken 1,5 V Mignon AA batterier.

SE UPP

Använd endast batterier av samma typ. Vid byte av urladdade batterier mot nya, avlägsna alla förbrukade, uttjänta batterier och ersätt alla dem med nya batterier. Blanda inte ihop nya batterier med förbrukade, gamla batterier.

Info

En kontinuerlig drift av enheten är inte möjlig. Vi rekommenderar användningen av batterier istället för laddningsbara batterier (ackumulatorer) för att uppnå en brukstid så lång som möjlig.



1. Skruva loss locket av batterihållaren och ta bort från jordpinnen (Bild 1).
2. Sätt i batterierna (4 stycken Mignon AA- batterier) med pluspolningen först i batterihållaren (Bild 2a/b).

VARNING

Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet för att undvika läckage av batterivätska eller explosion av batterier och eventuella person- eller sakskador eller skador på enheten.

3. Sätt på locket igen, se till att det är hårt åtskruvat (Bild 3).

Skrämman börjar nu omedelbart att avge ljud.

4. Tryck ner jordpinnen i marken. Se till att det finns 1-2 cm kvar av jordpinnen som sitter ovanför marken (Bild 4). På så sätt skydds enheten för vattenskada vid kraftigt regn. Tryck inte ner med våld eller alltför hårt för att undvika skada.

HÄNVISNING

Skrämman får inte tryckas ner direkt in i mullvadshögen.

Info

» Var god kontrollera markens beskaffenhet innan produkten tas i drift. Frysen, frostbiten mark, vattnad eller genomblöt jord är olämplig. Ju tätare, fastare, hårdare jord, desto bättre fungerar skrämmaren. De mest effektiva resultaten kan uppnås när mullvadsskrämman VOSS.sonic MoleEx 800 placeras nära mullvadshögen. Det går inte så pass lätt att bara trycka ner skrämmans jordpinne i hård mark. Vi rekommenderar att först luckra upp jorden med spade, skyffel e.d., sedan trycka ner skrämmarens jordpinne och därefter trycka fast jorden kring skrämman så att den blir hård igen.

» Mullvadsskrämman ska vara påslagen hela tiden, oavbrutet. Det kan ta upp till 2 veckor tills skrämmans effekt ger önskat resultat.

7.1 PRAKTISKA TIPS

- Se till att du inte „stänger in" mullvaden mellan ljudvågorna genom skrämmornas placering. Exempel: Skrämmorna ska inte placeras i tomtens fyra hörn.
- Skrämma bort mullvaden från huset i riktning mot fastighetslinjen/-gränsen. För att göra detta, placera mullvadsskrämman framför den första mullvadshögen nära husväggen.
- Flytta VOSS.sonic MoleEx 800 skrämman då och då, bäst varannan eller var tredje vecka i riktning mot fastighetsgränsen. Mullvadshögarna borde då också vandra åt detta håll.

8 RENGÖRING

HÄNVISNING

» Använd inte starka lösningsmedel/rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande för rengöring. Dessa kan skada ytan.

» Doppa aldrig och sänk inte enheten i vatten eller övriga vätskor. Det finns risk för kortslutning.

Rengör enheten med en fuktig trasa om den är smutsig.

9 UNDERHÅLL

Enheten arbetar nästan underhållsfri. Ändå bör du kontrollera den regelbundet och utföra visuella kontroller. Kontrollera enheten för skador före varje användning. Kontrollera de använda batterierna för skador med regelbundna mellanrum.

HÄNVISNING

Använd inte enheten om den har synliga skador.

10 FELSÖKNING

HÄNVISNING

» Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.

» Kontakta service för reparation.

Om enheten inte fungerar som den ska eller om den är defekt på annat sätt eller om det uppstår störningar trots att du har följt lösningsförslagen nedan ska du vända dig till service. Kontaktuppgifterna finns i kapitel 14.

Fel/Problem	Åtgärd/Lösning
Fungerar inte	Byta ut batterierna
Korrosion av kontakter	Rengöring med pensel/borste
Batterivätska läcker ut	Utbyte av batterierna och rengöring av kontakterna

11 TRANSPORT OCH FÖRVARING

HÄNVISNING

» Packa resp. emballera enheten på ett säkert sätt så att den klarar transporten utan skador. Vid längre transporttider och -vägar rekommenderas att enheten transporteras i originalförpackningen.

» Ta ut batterierna ur enheten om enheten ska förvaras.

12 AVFALLSHANTERING

Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe. Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshanteras och sorteras, om möjligt, separerat från produkten.

Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshantering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.

Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshantering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE- OCH UKCA-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE
UK CA

Härmed försäkrar Voss GmbH & Co.KG att den produkt som beskrivs i denna manual överensstämmer med de grundläggande kraven och de övriga relevanta bestämmelserna och riktlinjerna samt de lagliga kraven. CE-märkningen bekräftar överensstämmelse med de lagstadgade kraven i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och UKCA-märkningen bekräftar överensstämmelse med de lagstadgade kraven i Storbritannien. Försäkran om dessa överenstämmelser finns upprättad hos tillverkaren.

14 SERVICE OCH KONTAKT

Adress:
VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Tyskland

E-post: info@voss-group.eu

CONTENIDO

1 SOBRE ESTE MANUAL 39
1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS 39
2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD 40
3 USO PREVISTO 41
4 CONTENIDO 41
5 DATOS TÉCNICOS 41
6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO 41
6.1 EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE LOS PRODUCTOS 42
6.2 FUNCIONAMIENTO 42
7 PRIMERA OPERACIÓN 42
7.1 CONSEJOS PRÁCTICOS 43
8 LIMPIEZA 43
9 MANTENIMIENTO 43
10 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 43
11 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO 44
12 DESECHO 44
13 CONFORMIDAD CE Y UKCA 44
14 SERVICIO Y CONTACTO 44

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:

ADVERTENCIA
Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves ¡o incluso la muerte!

ATENCIÓN
Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.

AVISO
Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.

Información
Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea y siga las instrucciones de seguridad de este capítulo.

ADVERTENCIA

- » El aparato no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas con impedimentos físicos, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos. Siempre debe estar presente un supervisor.
- » Daños auditivos debidos a la presión sonora. Para contrarrestar los posibles daños auditivos causados por los sonidos, es necesario llevar protección para los oídos durante el uso directo del aparato y al entrar en su zona de acción. Mantenga el aparato alejado de los oídos durante su funcionamiento. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o adolescentes.
- » Almacene y maneje el dispositivo de manera que se pueda descartar el uso indebido por parte de niños, adolescentes y terceros.
- » No exponga el aparato ni las pilas a una presión elevada ni a altas temperaturas. No utilice el dispositivo a temperaturas superiores a +40 °C.

ATENCIÓN

- » Quemaduras por ácido de la pila. Utilice guantes de protección cuando retire las pilas con fugas del dispositivo. A continuación, limpie los contactos del dispositivo con un paño suave.
- » Utilice sólo pilas del mismo tipo. Cuando sustituya las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y sustitúyalas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
- » Riesgo de tropiezo. Coloque el aparato de forma que no suponga un peligro de tropiezo para personas y animales. No coloque el aparato en zonas de paso.
- » Dolor de cabeza, sensación de presión y acúfenos. No coloque el dispositivo en el interior de las viviendas a menos que esté diseñado para ello. La exposición prolongada al sonido puede afectar negativamente a la audición. En determinadas condiciones, pueden producirse dolores de cabeza, una sensación de presión en la cabeza o acúfenos. Si experimenta alguno de los síntomas anteriores, consulte directamente a un médico. Apague el aparato si pasa mucho tiempo cerca de él.

AVISO

- » Tenga en cuenta que el sonido también es percibido por sus propias mascotas. Asegúrese de que el dispositivo está apagado si su mascota se encuentra en la zona del dispositivo.
- » No realice cambios o modificaciones indebidas en el dispositivo.
- » Póngase en contacto con el servicio técnico para las reparaciones.

Información

- » El dispositivo transmite señales apenas audibles para el ser humano. Este dispositivo funciona en el rango sónico.
- » Los dispositivos deben instalarse de forma que se cumplan las leyes aplicables en su país para la emisión de ultrasonidos en espacios públicos. La información puede obtenerse de las autoridades locales responsables de su zona.

3 USO PREVISTO

El VOSS.sonic MoleEx 800 se utiliza para ahuyentar los topos. El aparato es apto para su uso en exteriores. No está permitido ningún otro uso. No utilice el dispositivo en espacios habitados o en los que haya personas.

El aparato está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial.

Información

No se puede garantizar al 100% que todos los animales sean ahuyentados con éxito porque cada animal reacciona de forma diferente a las señales sonoras.

4 CONTENIDO

El contenido incluye:

- 2x VOSS.sonic MoleEx 800
- 1 manual de instrucciones

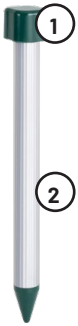
5 DATOS TÉCNICOS

- Rango de frecuencias: 400-1000 Hz
- Clase de protección: IP44
- Pilas: 4x pilas Mignon AA de 1,5 V
- Consumo en reposo: 0,3 mA
- Consumo en activo: 40 mA
- Duración del impulso: aprox. 4 segundos
- Pausa entre los impulsos: aprox. 30 segundos
- Temperatura ambiente máxima: 5-40 °C
- Máx. Humedad: 10-90 % (relativa)

Dimensiones y peso

Dimensiones (L x A x A) aprox:	355 x 50 x 36 mm
Diámetro del poste aprox:	29 mm
Peso sin pilas aprox.:	120 g

6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



No	Descripción
1	Cabezal (tapa del compartimento para las pilas)
2	Varilla de tierra

6.1 EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE LOS PRODUCTOS

Símbolo	Significado
	Eliminación de productos electrónicos
CE	Documenta la conformidad del producto con las directivas de la UE.
UK CA	Documenta la conformidad del producto con las directrices del Reino Unido

6.2 FUNCIONAMIENTO

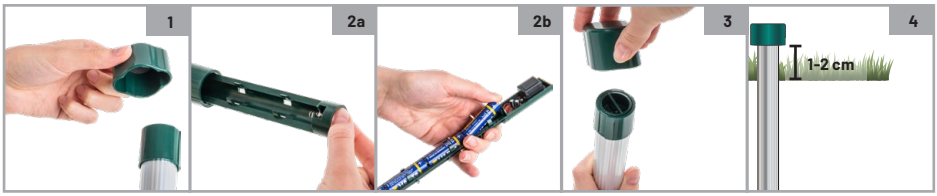
Las ondas sonoras emitidas repelen de manera efectiva y eficiente a los topos que están activos bajo tierra. Las ondas sonoras irritan a los topos, simulan el peligro y los expulsan de la zona. El área del alcance del dispositivo es de aprox. 750 m^2 en condiciones óptimas, con las ondas emitidas en todas las direcciones. Intente retirar los obstáculos para que las ondas sonoras puedan extenderse sin obstáculos. Si tiene una gran superficie infestada por topos, le recomendamos que coloque varias unidades del dispositivo en una distancia de 20-30 metros entre ellos.

7 PRIMERA OPERACIÓN

El VOSS.sonic MoleEx 600 funciona con pilas Mignon AA de 1,5 V (4 unidades).

ATENCIÓN
Utilice sólo pilas del mismo tipo. Cuando sustituya las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y sustitúyalas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.

Información
No es posible el funcionamiento continuo del aparato. Para conseguir el mayor tiempo de funcionamiento posible, se recomienda utilizar pilas y no baterías recargables.



1. Desenrosque la tapa del compartimento de la batería de la varilla (Fig. 1).
2. Inserte las pilas (4 piezas Mignon AA) (Fig. 2a/b), introduciéndolas con el polo positivo hacia abajo.

ADVERTENCIA
Preste atención a la polaridad correcta de las pilas para evitar fugas o explosiones de las mismas y posibles daños a las personas o al aparato.

3. Cierre la tapa de nuevo (Fig. 3).

El dispositivo se pondrá en marcha inmediatamente emitiendo ruidos.

4. Introduzca la varilla en el suelo. Asegúrese de que el poste sobresalga 1-2 cm por encima del suelo (Fig. 4). Esto protege el dispositivo de los daños causados por agua durante las lluvias fuertes. No utilice demasiada fuerza para evitar dañar el dispositivo.

AVISO
El dispositivo no se debe introducir directamente en la topera.

Información
» Por favor, compruebe el estado del suelo antes de usarlo. El suelo congelado, irrigado o mojado no será adecuado. Cuanto más densa y sólida sea la tierra, mejor funcionará el dispositivo. Los resultados más eficaces se conseguirán si se coloca el MoleEx 800 en la cercanía de un túnel de topos. Sin embargo, para insertar la varilla en tierra sólida, recomendamos aflojar la tierra primero con una pala de jardín y después presionar la varilla firmemente.
» Deje el VOSS.sonic MoleEx 800 en funcionamiento constante. La eficacia del dispositivo puede mostrarse con el tiempo de hasta 2 semanas.

7.1 CONSEJOS PRÁCTICOS

- Cuando elija el sitio para colocar el equipo, tenga cuidado de no „atrapar" al topo con las ondas sonoras. Por ejemplo, no coloque los dispositivos en las cuatro esquinas de la propiedad.
- Aleje al topo de la casa hacia las afueras de su propiedad. Para ello, coloque el ahuyentador de topos frente a la primera topera cerca de la pared de la casa.
- Aproximadamente cada 2 ó 3 semanas mueva el VOSS.sonic MoleEx 800 hacia la frontera de la propiedad. Las toperas deberían seguir moviéndose en esta dirección.

8 LIMPIEZA

AVISO
» No utilice disolventes/agentes de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados o similares para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie.
» No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de que se produzca un cortocircuito.

Limpie el aparato con un paño húmedo si está sucio.

9 MANTENIMIENTO

El aparato requiere poco mantenimiento. Sin embargo, debe realizar inspecciones visuales periódicas. Compruebe si el aparato está dañado antes de cada uso.

AVISO
No utilice el aparato si hay algún daño visible.

10 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

AVISO
» No realice cambios o modificaciones indebidas en el dispositivo.
» Póngase en contacto con el servicio técnico para las reparaciones.

Si el aparato funciona mal o resulta defectuoso, incluso después de seguir las indicaciones en las soluciones sugeridas a continuación, póngase en contacto con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 14.

Problema	Solución
El dispositivo no funciona	Reemplazar las baterías.
Los contactos están corroídos	Limpieza con un cepillo.
Las pilas tienen fugas.	Cambiar las pilas y limpiar los contactos.

11 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

AVISO

» Empaque el aparato de forma segura para el transporte. Para distancias de transporte más largas, se recomienda transportar el aparato en su embalaje original.

» Retire las pilas antes de guardar el dispositivo.

12 DESECHO

El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

13 CONFORMIDAD CE Y UKCA

Por la presente, Voss GmbH & Co.KG declara que el aparato descrito en este manual de instrucciones cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones y normativas relevantes. El marcado CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea y el marcado UKCA representa el cumplimiento de las directivas del Reino Unido. Las declaraciones de conformidad se han depositado en el fabricante.

14 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

SPIS TREŚCI

1 O TEJ INSTRUKCJI 45
1.1 STOSOWANE SYMBOLE 45
2 OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 46
3 PRZEZNACZENIE 47
4 SKŁAD ZESTAWU 47
5 DANE TECHNICZNE 47
6 PRZEGLĄD URZĄDZENIA 47
6.1 OBJAŚNIENIA DO ETYKIET PRODUKTÓW 48
6.2 DZIAŁANIE 48
7 PIERWSZE URUCHOMIENIE 48
7.1 PRAKTYCZNE PORADY 49
8 CZYSZCZENIE 49
9 KONSERWACJA 49
10 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 49
11 TRANSPORT I SKŁADOWANIE 50
12 UTYLIZACJA 50
13 ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA 50
14 SERWIS I KONTAKT 50

1 O TEJ INSTRUKCJI

W tej instrukcji znajdziesz wszystkie ważne informacje na temat zakupionego produktu..

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby uniknąć niewłaściwego użycia i zapobiec uszkodzeniom urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z nowym produktem. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi.

Należy przestrzegać i stosować się do zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

1.1 STOSOWANE SYMBOLE

W niniejszej instrukcji mogą pojawić się następujące symbole:

OSTRZEŻENIE
Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!

UWAGA
Ten symbol oznacza możliwe szkodliwe sytuacje, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, mogą prowadzić do lekkich lub drobnych obrażeń.

WSKAZÓWKA
Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które mogą spowodować szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania wymogów.

Informacja
Ten symbol jest źródłem dalszych przydatnych informacji.

Produkt i instrukcje mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

2 OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj i przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa zawartych w tym rozdziale.

OSTRZEŻENIE

» Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź też nie posiadające doświadczenia i wiedzy. Zawsze powinna być przy nich obecna osoba nadzorująca.

» Uszkodzenie słuchu z powodu ciśnienia akustycznego. Aby przeciwdziałać możliwym uszkodzeniom słuchu spowodowanym przez dźwięki, konieczne jest noszenie ochrony słuchu podczas bezpośredniego korzystania z urządzenia oraz podczas wchodzenia do strefy oddziaływania urządzenia. Podczas pracy urządzenia należy trzymać je z dala od uszu. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i młodzieży.

» Urządzenie należy przechowywać i obsługiwać w taki sposób, aby wykluczyć możliwość jego niewłaściwego użycia przez dzieci, młodzież i osoby trzecie.

» Nie należy narażać urządzenia lub baterii na działanie wysokiego ciśnienia lub wysokiej temperatury. Nie należy używać urządzenia w temperaturze powyżej +40 °C.

UWAGA

» Elektrolit powoduje oparzenia. Podczas wyjmowania wyciekających baterii z urządzenia należy nosić rękawice ochronne. Następnie należy oczyścić styki urządzenia miękką szmatką.

» Używaj tylko baterii tego samego typu. Przy wymianie zużytych baterii należy wyjąć wszystkie stare baterie i zastąpić je nowymi. Nie należy mieszać starych i nowych baterii.

» Niebezpieczeństwo potknięcia. Ustaw urządzenie tak, aby nie stwarzało zagrożenia potknięciem dla ludzi i zwierząt. Nie należy umieszczać urządzenia w przejściach.

» Ból głowy, uczucie ucisku i szumy uszne. Nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych, chyba że jest ono przeznaczone do tego celu. Długotrwała ekspozycja na dźwięk może mieć negatywny wpływ na słuch. W pewnych warunkach mogą wystąpić bóle głowy, uczucie ucisku w głowie lub szumy uszne. W przypadku wystąpienia któregokolwiek z powyższych objawów należy skonsultować się bezpośrednio z lekarzem. Wyłącz urządzenie, jeśli przebywasz przez dłuższy czas w jego pobliżu.

WSKAZÓWKA

» Należy pamiętać, że dźwięki są odbierane również przez zwierzęta domowe. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, jeśli zwierzę domowe znajduje się w strefie działania urządzenia.

» Nie należy dokonywać żadnych nieautoryzowanych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.

» Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu w celu dokonania naprawy.

Informacja

» Urządzenie wysyła sygnały lub ledwo słyszalne dla ludzi. Urządzenie pracuje w zakresie dźwiękowym.

» Urządzenia muszą być zainstalowane w taki sposób, aby zapewnić zgodność z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi emisji ultradźwięków w miejscach publicznych. Informacje na ten temat można uzyskać od władz lokalnych właściwych dla danego obszaru.

3 PRZEZNACZENIE

Odstraszacz VOSS.sonic MoleEx 800 służy do odstraszania kretów. Urządzenie jest przystosowane do pracy na zewnątrz. Każde inne użycie jest niedozwolone. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych lub w miejscach, gdzie przebywają ludzie.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Informacja

Nie można w 100% zagwarantować, że wszystkie zwierzęta zostaną skutecznie odstraszone, ponieważ każde zwierzę inaczej reaguje na sygnały dźwiękowe.

4 SKŁAD ZESTAWU

Zestaw zawiera:

- 2 VOSS.sonic MoleEx 800
- 1 instrukcja obsługi

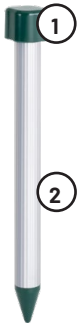
5 DANE TECHNICZNE

- Zakres częstotliwości: 400-1000 Hz
- Klasa ochrony: IP44
- Baterie: 4 x 1,5 V baterie Mignon AA
- Zużycie energii w trybie czuwania: 0,3 mA
- Pobór mocy czynnej: 40 mA
- Czas trwania impulsu: ok. 4 sekund
- Przerwa między impulsami: ok. 30 sekund
- Maksymalna temperatura otoczenia: 5-40 °C
- Maks. wilgotność: 10-90 % (względna)

Wymiary i waga

Wymiary (dł. x szer. x wys.) ok: 355 x 50 x 36 mm
Średnica słupka ok: 29 mm
Waga bez baterii ok. 120 g

6 PRZEGLĄD URZĄDZENIA



Nie	Opis
1	Głowica (pokrywa komory baterii)
2	Słupek montażowy

6.1 OBJAŚNIENIA DO ETYKIET PRODUKTÓW

Symbol	Znaczenie
	Utylizacja produktów elektrycznych
CE	Potwierdza zgodność produktu z dyrektywami UE
UK CA	Dokumentuje zgodność produktu z dyrektywami Wielkiej Brytanii

6.2 DZIAŁANIE

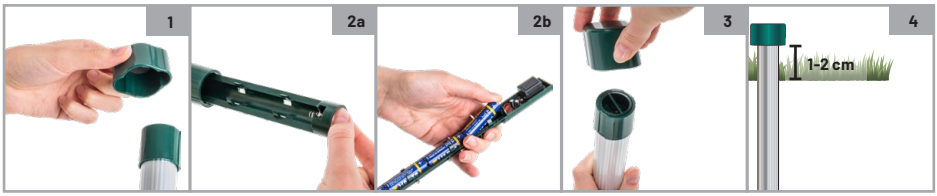
Fale dźwiękowe emitowane skutecznie i efektywnie odstraszają aktywne pod ziemią krety. Fale dźwiękowe drażnią krety, symulują zagrożenie i wypędzają je z terenu. Zasięg urządzenia wynosi około 750 m^2 w optymalnych warunkach, przy czym fale są emitowane we wszystkich kierunkach. Staraj się usunąć przeszkody, aby fale dźwiękowe mogły się swobodnie rozprzestrzeniać. W przypadku dużej powierzchni zaatakowanej przez krety, zalecamy umieszczenie kilku sztuk urządzenia w odległości 20-30 metrów od siebie.

7 PIERWSZE URUCHOMIENIE

VOSS.sonic MoleEx 800 zasilany jest bateriami Mignon AA 1,5V (4 szt.).

UWAGA
Używaj tylko baterii tego samego typu. Przy wymianie zużytych baterii należy wyjąć wszystkie stare baterie i zastąpić je nowymi. Nie należy mieszać starych i nowych baterii.

Informacja
Ciągła praca urządzenia nie jest możliwa. W celu osiągnięcia jak najdłuższego czasu pracy zaleca się stosowanie baterii, a nie akumulatorów.



1. Odkręć pokrywę komory baterii (III. 1).
2. Włóż baterie (4 sztuki Mignon AA) (III. 2a/b), kierując je biegunem dodatnim w dół.

OSTRZEŻENIE
Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii, aby uniknąć wycieku lub eksplozji baterii oraz możliwych obrażeń osób lub uszkodzenia urządzenia.

3. Zamknij ponownie pokrywę (III. 3).

Urządzenie uruchomi się natychmiast i zacznie wytwarzać fale dźwiękowe.

4. Wbij słupek w ziemię. Upewnij się, że wystaje 1-2 cm ponad ziemię (III. 4). Chroni to urządzenie przed uszkodzeniem przez wodę podczas silnego deszczu. Nie należy używać zbyt dużej siły, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA
Urządzenie nie może być umieszczone bezpośrednio w kopcu.

Informacja
» Proszę sprawdzić stan podłoża przed użyciem urządzenia. Zamrożona, mokra lub nawadniana ziemia nie nadaje się do instalcji urządzenia. Im gęstsza i żyźniejsza ziemia, tym lepiej urządzenie będzie pracować. Najskuteczniejsze rezultaty zostaną osiągnięte, jeśli VOSS.sonic MoleEx 800 zostanie umieszczony w pobliżu kreciego tunelu. W celu umieszczenia słupka w ziemi, zalecamy najpierw rozluźnienie gleby szpadlem lub łopatą, a następnie mocne wciśnięcie słupka.
» Pozostaw VOSS.sonic MoleEx 800 uruchomiony na stałe. Skuteczność urządzenia może uwidocznić się w czasie do 2 tygodni.

7.1 PRAKTYCZNE PORADY

- Wybierając miejsce umieszczenia sprzętu, należy uważać, aby nie „złapać" kreta za pomocą fal dźwiękowych, np. nie należy umieszczać urządzeń w czterech narożnikach posesji.
- Odsuwaj kreta od domu w kierunku granicy swojej posesji. Aby to zrobić, umieść odstraszacz kretów przed kopcem znajdującym się najbliżej ściany domu.
- Mniej więcej co 2 - 3 tygodnie przenieś VOSS.sonic MoleEx 800 w kierunku granicy nieruchomości. Kopce powinny podążać w tym kierunku.

8 CZYSZCZENIE

WSKAZÓWKA
» Do czyszczenia nie należy używać agresywnych rozpuszczalników/środków czyszczących, szczotek, ostrych przedmiotów itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
» Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko zwarcia.

Jeśli urządzenie jest zabrudzone, wyczyść je wilgotną szmatką.

9 KONSERWACJA

Urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Należy jednak przeprowadzać regularne kontrole wzrokowe. Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

WSKAZÓWKA
Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń.

10 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WSKAZÓWKA
» Nie należy dokonywać żadnych nieautoryzowanych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.
» Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu w celu dokonania naprawy.

Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub staje się wadliwe, nawet po zastosowaniu się do instrukcji zawartych w proponowanych poniżej rozwiązaniach, należy skontaktować się z producentem. Dane kontaktowe znajdują się w rozdziale 14.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Wymień baterie
Styki są skorodowane	Wyczyść je szczotką
Baterie przeciekają	Wymień baterie i oczyść styki

11 TRANSPORT I SKŁADOWANIE

WSKAZÓWKA

» Na czas transportu należy bezpiecznie zapakować urządzenie. Przy dłuższych trasach transportowych zalecamy transport urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

» Przed przechowywaniem urządzenia należy wyjąć baterie.

12 UTYLIZACJA

Przekreślony symbol kontenera na kółkach na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przekazania urządzenia do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Jeśli produkt zawiera baterię lub akumulator, należy je w miarę możliwości zutylizować oddzielnie od produktu. Jako użytkownik końcowy są Państwo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Dostarczone przez nas jako nowe, zużyte po czasie baterie można bezpłatnie zwrócić do naszego magazynu (patrz: adres wysyłki) lub do centrum utylizacji odpadów w Państwa okolicy. Jeśli bateria lub akumulator zawiera wagowo więcej niż 0,0005% rtęci, więcej niż 0,002% kadmu lub więcej niż 0,004% ołowiu, będzie to wyraźnie zaznaczone odpowiednim symbolem chemicznym (Hg Cd, lub Pb) poniżej symbolu przekreślonego kontenera znajdującego się na baterii lub akumulatorze. W bateriach i akumulatorach można znaleźć materiały nadające się do recyklingu, takie jak cynk, żelazo, aluminium, lit i srebro. Baterie i akumulatory mogą również zawierać substancje takie jak rtęć, kadm i ołów. Są one toksyczne i niebezpieczne dla środowiska, jeśli nie zostaną prawidłowo zutylizowane. Metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin oraz gromadzić się w środowisku.

Oddzielna zbiórka i właściwa utylizacja starych urządzeń i zużytych baterii przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia recykling, który chroni ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Informacje o tym, gdzie można znaleźć punkty zbiórki starego sprzętu i zużytych baterii/akumulatorów można uzyskać w administracji miejskiej, w lokalnych zakładach utylizacji odpadów lub w firmie VOSS GmbH & Co. KG.

13 ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA

CE

UK CA

Niniejszym VOSS GmbH & Co KG oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami, wytycznymi i wymogami prawnymi. Znak CE potwierdza zgodność z wymogami prawnymi w Europejskim Obszarze Gospodarczym, a znak UKCA potwierdza zgodność z wymogami prawnymi Wielkiej Brytanii. Deklaracje zgodności są przechowywane u producenta.

14 SERWIS I KONTAKT

Adres:
VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Niemcy

E-mail: info@voss-group.eu

VOSS.SONIC

MoleEx 800

VOSS GMBH & CO. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu